



مجموعه اخبار

اداره خانه سی بك اوغلا - ده جاده كپرده نومرو ۶۵

MEDJMOUA-I-AHBAR

JOURNAL QUOTIDIEN

Bureau : 65 Grand'Rue de Péra

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարընտա Նօ . 65

Անէլիի բէշին 120. — Ե պարզ 60.
Անէլիք բոսժա Ի Տրէթի 30. — Շէհր
բոսժա 80 պարզ արքա

Տէրձ Իսիկ՝ Տէք Իւանաթ Իւրի աշխրձ և
բաղարկրգ օրու նուր :

Դադէ թահա միւթէ ալլիք խուսուսաթ
իշինք. ԹՕԼԱՅՆԱԿ միւրաճաաթ օլուհա.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սիչին նուազ կարեւոր և արդարու-
թեան պարտք ալ է մտածել այն ու-
սումնաւարտ երիտասարդաց ապագան,
որ տարուէ տարի լքանելով դպրոցական
բրանդանները խնդիր են գործի-
ւորագական մայրաքաղաքաց վիճակակից
նաեւ Կ. Պոլիս, որ իւր որմոց մէջ
ունի բազմաթիւ անգործ երիտասարդ-
եր, Բաւական և ըստ մտաց չէ որ
գոհանանք մեր դպրոցներով և առաջ-
նակարդ վարժարաններով միայն, որոնք
ուսմանց ծրագիրն իմայն աւելորդ կրնայ
ծանրանեն ըստ իմիք լեզուիրդ կրնայ
սամարուի, եթէ մեր ուսումնաւարտ-
ներուն ապագան ալ պատրաստելու
ըլլանք։ - Մայրաքաղաքիս մէջ միայն
Հայ-Կաթողիկեայքս ունինք նրեք միջնա-
կարդ վարժարաններ կամ ռուսոսկալաններ,
որոնց կ'աշակերտին չորը 200 մանկտիք-
արդ այս 200 աշակերտք որ մը օգուտ
պիտի՞ քաղեն դպրոցին իրենց աւանդած
ուսումներէն, որ է ըսել առանց ար-
հեստաւոր ըլլալու ամէնքն ալ պիտի՞
ունենան յուսակից և իրենց ուղեւեկայ
քրտնաջան աշխատութեանց համապա-
տասխան գոհացուցիչ ապագայ մը ...
Հո՛ս է Գորգեան հանգոյցը։ Սակաւա-
թիւ չեն մեր մէջ երիտասարդներ, որոնք
թէեւ մէկէ աւելի լեզուներ գիտեն,
բայց և այնպէս գործ չեն գտներ։

Եւրթուս մէջ Մէնմուսայի խմբագրատունը դիմած էր ազգային երիտասարդ մը, որ քաջ տեղեակ էր Անգղիերէն, Իտալերէն, Գաղղիերէն, Տաճկերէն և Հայերէն լեզուաց, Տոմարականութեան ևայլն. գրեթէ ոչինչ ամսականաւ կ'ուզէր գործարի կամ սրբաբարձի պաշտօնն ընդունիլ: 8-4 տարի դպրոցական գրասեղանաց վրայ կեանքն էր մաշեցուցած, և այս կ'ըլլար իւր բազմամեայ մտաւոր աշխատութեանց պտուղը. հէգ պատանին՝ իւրյուսահատ կացութեան մէջ որպիսի՝ ճարտասանական աւիւնով կը պատմէր մեզի սրտին մորմուռմաները, ցաւն ու անախանդ զղըումն արուեստ ուսած չ'ըլլաւուն:

Իրաց այս կացութիւնը պէտք է զմեզ
խորհրդածել և իմաստութեամբ գոր-
ծել տայ : Անգամ մը ջանացինք մատ-
նանէ ընել արդիւնաւոր մը հարկա-
ւորութիւնը : մենք այս անգամ սա ըս-
կըցունքս պիտի քարոզենք թէ հասե-
լալ շտապեալք գործել են իրարոք օգնել պար-
տիկը : Այս սկզբունքս կրնանք երկու
եղանակաւ գործադրել .

1. Հասարակութեանս այդ երեք (1)

(1). Այս թիւէն դուրս չի թողուցինք
Լուսաւորչեան Ուսումնարանն, որուն
հաստատութիւնը թէ՛ պէտեւ երկամեայ է,

վարժարանաց իւրաքանչիւրը պէտք է ընտրէ իրեն երբեմն աշակերտ եղող աշակնաւոր անձնաւորութիւններէն մասնաժողով մը որուն կէտն պատասկին ըլլայ այդ վարժարանէն ուսումնաւարտ ելլող պատանեկաց գործ հայթաթել։ 2. Եթէ գործելու այս եղանակը յարմար չերեւիր, յանձնել այդ հոգն երեք վարժարաններէն երկուքն ալ աւագանեաց ժողովուն որ առանց խտրութեան քննէ այդ երկից վարժարանաց ուսումնաւարտները և ըստ արժանեաց զանոնք տեղաւորէ։

Հիւրընկալու թերթիս երեքշաբթի առուր թուոյն մէջ անանուն ստորագրու-
թեամբ հրատարակեալ նամակն, որ կէս
պաշտոնական էր, կ'աւետէր հասարա-
կութեանս՝ երիտասարդաց ընկերու-
թեան մը կազմակերպութիւնն, որու
հարկաւորութեան վրայ արդէն գրած
էի ամիսներ յառաջ, իյդէ նամակին
մէջ ի միջի այլոց գրուած էր որ նորոգ-
ընկերութեան յաջորդթիս կ'իտ նպատակաց
մին ալ երիտասարդաց գործ գտնել է
Ուրախական և միսիթարական է այս
լուր. բայց ներուր մեզ եթէ նորակազմ
ընկերութեանն խնդրենք որ ինչպէս
պիտի գործադրէ իւր խօստումը, եթէ
մենք այժմէն իսկ համարձակեցանք այս
հարցումս ուղղել առ որ անկ է, չկար-
ծուի որ այլազգ խորհրդաց կամ գաղափա-
րաց կը ծառայենք. քաւ լիցի այդ. նո-
րակազմ ընկերութեան ջերմ կուսակից
ներն ենք, որուն հաստատման համար
գեթ գրչաւ աշխատեցանք. Պարզ է մե-
այս հարցման պատճառը. այդ նամակ
թերակատար էր. յի ու յի գաղափար եւ նա-
մուղում էր գոյացնէր ըմթերցողաց, սուաց
մէջ, վասն զի յիշատակութիւն չէր ե-
ղած թէ ինչ հիման վրայ հաստատու է
ընկերութիւնն, որոնք են իւր կանոն-
ներն ու անդամները, կայ վարչական
ժողով, ինչպիսի՞ պայմանօք կ'ընդուն-
ուին հետամուտք, և այլն, և այլն:

Սպասելով այն օրուան, յորում գոհացում տրուի այս իրաւացի հարցմանց, մենք այժմէն իսկ ընկերութեան անդամաց այս ծանր և ամենածանր խնդիրս կը յանձնարարենք լստ իս ընկերութեանս առաջին նպատակն այս ըլլալու է. այսու ինքնի իւր շուրջ պիտի բալորէ երախտագէտ երիտասարդաց խումբ մ'որոն բարեացակամ զաղափարօք տրամադրեալ, առաւել եւս պիտի ամրապնդեն իրենց նպատին ընկերութեան հետ, որուն յարատեւութեանն ալ ըստ իմիկի գրաւականները պիտի՞ չըլլան:

Այսչափ համառօտ այս անգամ :

ՅՈՎՀ. Յ. ԱՅԱՆ

Բերա, 29 մարտ 92

բայց իւր ստացած դրից և կարեւորութեան համար կը յուսանք որ ոչ շատ մամանակէ պիտի ունենայ իւր ուսումնաւարտները :

ኮሚፒዩተር

Պիր թիմարէթ մուսհէտէսի ագ-
տը հազգընտա Ալմանիա իլէ Բու-
սիա միեանընտա Տէրէեան իթմէք-
տէ օլտուղու մէրվի օլան միւզաքէ-
րաթ՝ պիր չօգ միւթալէաթա սէ-
պէպիրեթ վէրմէքտէ տիր, իմքէ-
րաթօր Վիլհէլմին քէնտի թասվի-
րինի Բուսիանըն Պերլին սէֆիրի
գօնթ Շուվալօֆա իթա իթմէսի՝
մուխապէրաթըն պաշլանմը օլմա-
սընա վէ պաշա չըգարլմասը թա-
րաֆէյնտէն արգու իտիմէքտէ պու-
լունմասընա պիր տէլլ ատտ իտիւ-
մէք իսթէնլիմի տիր, Հալպու քի-
կազէթ աը լՊլմաներ տիւ Նօր դա-
գէթասը՝ պու թասվիրին կէօնտէրի-
մէսինին ասլա մանէտար օլմատըը-
նը, վէ քէպիրեթիւն՝ իքի սէնէ մու-
գատտէմ՝ իմքերաթօրը միւշարիլէյ-
ճանըպիրտէն սէֆիրի միւշարիլէյճ-
վուգու պուլմուշ օլան պիր վատըն
իճրասընտա իպարէթ գալտըղընը
վէ անճաք թասվիրի մէգպուրը
հէնուգ պիթմիշ օլմասընա մէպն
շիմտիեէ տէկին թէսլիմ իտիմէսի
իտուկինի տըրմիեան իլլէմիշ տիր

Պուշտան պաշգա մէգքիւր դազէ
թա տիեօրքի, Ալմանիա հիւքիւմէ
թի՝ րուսիա իյէ մէսաիլի իգնօ
միգիեէ եախօտ մալիէեէ տաիր մու
խապէշաթ իճրասը խուսուօնտ
էօն աեադ օլմադ թէչէպպիսիւնտ
պուլունմատըղը կիպի, շու էսնատ
րուսիա հիւքիւմէթի ճանիպիտէ
տախի Ալմանիա հիւքիւմէթինէ պո
եօլտա թէքիֆաթ վուգ ու պուլմա
մոյ տրր :

Թայմանն Բարիս մուկայիրի՝ բուսիս տէվլէթինի, Ավսթրիա, իթալիա վէ Ամանիաննն թիճարէթ իթթիհատը ճէտիտինն իտիալ իթտիրմէք մագսէտինտէն իպարէլ պուլունան իշպու միւղաքէրաթը վիճուտի հաղգընտա վերտիկի մալուամթտա իսրար իլէ, րիվանէն իտիեօրքի, Ջարըն միւշապիրլէրի մէգքիւր իհթիմայէ մէպնի, միւշաբիլէյի, Ավսթրիա, Ամանիա պատէհու Պրանստա պիր սէյիա հաթ իթմէկէ գանտըրմադ իսթէ միլլէր իսէ տէ, Ջար հաղըթլէրէ վէլլէճէ Բարիսէ կիթմէգտէն, Պէլլին վէ Վիէննանա կիթմէեէճէկի պէեան իտէրէք, թասապուր մէգքիւրու րէտտ իլլէմիլ տիր,

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

Բերեզպուրի 8 ապրիլ. — Այսօր Բրիտանըն
տիվանը մուհասէպաթ՝ Բէիսի սանիթի
Շըբալիէ տը Զօլօֆ՝ Լամամուա Բէվը-
վի Իլէ քէնտի քէնտիսինի էօլտերսիւշ
տիր :

Բարիս 8. - Հիւքիւմէթ՝ ԱՖորդա-
տաքի Տահոմէյ մէմալիքիտէ աքըրին
Թէզնիտի իշին 292 Յ00 Փրանգլըզ պիւր
Թախսիսաթ Թալէպինէ գարսու Վէրմիշ
տիր :

Բումա 8. - Գօնթ Թալէրնա՝ պահմարի
գրավի Պէրլին սէֆիրի Թայնին օլուն-
մուլ տուր :

Պէտքէն 8. - Հիւքիւմայթը միւթթա-
հըտէ մէհիսի վիւքէյար՝ մանօլրալա
իճրաքնն ճէլլ խիլիմը օլաճ ասաքիրի
իճիթեաթիեէնին Փափեալարընա պիր
իւանէի նազտիեէ իթապուն տարի
ճէլլթալ մէհիսիին գապուլ իթտիկ
պիր գանունը թատթիթ իթմը տիր :

Բարիս 8. - Աժանս Գորնիէնիս Բոմս
մուլապիրի՝ Բարա Հազրէթիէրիսին պիլա
րուլասաթ Գորասաստան Բոմսեա կիտէ
ճէք օլան Պրասսըզ րահլալէրիսին գա
պուլ իթմէհէճէկիլին գաթիէն պէեսու
իտիեօր:

Բարրամենթու զօմխոնու պիր միւս-
թէմիլքեաթ Նեգարէթի թէնսարսի լէ
հիւտէ պէեանը էֆեար իթմիշ տիր
Բօմա 8. - Թուրիք պէլէտիէսինի
18 միլեոն իսթիգրազննա ընմէն միւ-
սաաւթէ իսթիգիր տիր:

Մ. առ Կիրեոսին՝ Ռուսիա իւլէ Ալմա
նիա արասընտա ագտ ոլունաճագ Թի
ճարէթ մուահէտէսին իմզա լյլէմէ
իւզդէ կէլէճէ, եազ Պէրլինէ կիտէճէ
կինէ տաիր Թայմա զագէթասը Թարա
ֆընտան նէշր ոլունան ռիվաեթէ՝ մէվ
սուզ մէնպալէրտէն վիրուտ իտէն Թէ
լէկրաֆնամէլէրտէ Թէքզիպ գըլընմը
տոր :

Բէթրէսպուրի 8. - Մ. տը կիէրսի
անվալը վիճուտիեկսի քեամիլէն տի
դէկտիկիստէն, աթըպպաթարաֆրնտա
արթըգ րաթոր նէշրինէ հանէթ գաւմ
մըշ սըր, Զար հադրէթլէրի միշարի
լէյնի զիհաթթէթ իտէնէք, Եարմադար
գատար նիշարնտէ պուլունմոնշ սուր

Պէտրին Գ. - Տիրէմէնք գրաւիցասը իւ
նախկէի հիւքիւմէթինին մայիս իսթի
տասընտա Բօթստամ կիտէրէք, իմէ
րաթօր վէ իմէրաթօրիցա Հագարաթը
նր գիեարէթ իտէճէքլէրի մէրվի տիր

Զէթիւն 8. - Պիր իզտրվաճ րէսմինս
Հազըր պուլունմագ իւզրէ բրէնս Նիգ
լանըն Բէթրէսպուրկա կիտէճէկի Թէ
մին օլունուեօր :

Աթինա 9. - Ժննչբաւ Զիպրագաթ
Թէսալիատաքի ասքէրին Գոմաստանը
ընա թալերին օլունտուղու կիպի,
Թարաֆարտա կիթտիքն արթմագտ
օլան հայտնտուղուդն էօնիւնիւ ալմ
եա տաթի մմոր օլմը տուր:

Բէթրէսպուրկ Գ. - Նէշր օլուճան պիր

ԹԻՒՃՃԱՐԻՆԷ

Բիւնացամբղըն ահւալի ումուսիշսինտէ
կէշէն հափթաեա նիսպէթլէ հէման հիջ
թատիլաթ կէօրիւսկէմիշ տիր :

ՊՈԼ Հաֆթա գարֆընտա Սամառն-
տան 5,000 քիլէ սէրթ պուղտայ կէլմիշ
վէ քեամիլէն սաթըլմըշ, Բումէլի վէ
էտիրնէ մալիխն պէհէր գըլէխի 38-39
բարա վէ Թէգֆուր տաղը վէ Սամառն
մալիխն պէհէր՝ քիլէսի 19 պուշուգ-21
ըրուշ րատտէլէրինտէ պուշուշմուշ վէ
վիրուտ իտէն 8,000 քիլէ եռւմշազ պուղ-
տայ տախի պէհէր քիլէսի 22 պուշուգ-
23 պուշուգ զըրուշ օլարազ սաթըլմըշ
վէ էլտէ մալ օլմամասը վէ մէվրուտա-
թըն ֆըզտանը կիրգա վէ ազիմա պուղ-
տայը իւզէրինէ մոււամէլէ վուգու պուր-
մամասընը ինթաւ իլլէմիշ տիր :

Պու հաֆթա զարֆընտա գըլեխիս 21 բարատան 600,000 գըլեխ մըսըր վէ պէհէր քիլեխի 11 30 բարա 12 պուշուգըրուչտան 14,000 քիլե աբրա սաթըմըր վէ չավտար իլէ եուլաֆ իւզդերինէ մուամէլէ օլմամը տըր։ Ունն կէլիննէ, պու հաֆթա 2000 չուվալ Սամսուն վէ 3,000 չուվալ իպրայիլ մաը կէլմիշ վէ 1000 չուվալ սաթըմըր վէ գըլեխի 15 պուշուգ բալուս օլան քէբէք իւղէրինէ տալէն էհէմիլեն իլնի մուամէլէ միւշահէտէ օլունմուշ տուր։

Պոլնտան մաստառ պէհէր 100 զրեհէսի
85-95 զրուշտան 700 չուվալ ֆասուրեւ
վէ զրեհէսի 40-47 բարատան 300 չուվալ
նօհուռ վէ իխաճաթ իշին զրեհէսի 96
բարատան սարֆիեաթը տախիլիեհ իշին
զրեհէսի 100 բարատան 700 չուվալ սի-
սամ, զրեհէսի 48-50 բարատան 400 չու-
վալ զուշ օթու սաթըլմըշ, խաշիաշ վէ
քէշտոր վէ բամուգ թօնուսու իւզէրինէ

մուսամկէջ օրմամըջ տըրր, Պաշլըճա իս-
րաճաթ էմթաամարգա կէլինճէ, պու-
հաֆթա թիֆթիք ախզ ու իթապը լէ-
վաճարզ վէ խալը մուսամկէջտի զաեէթ
րէվաճը պուլուճմուշ վէ ֆազաթ ճէհ-
րի սաթըվամըջ տըրր Աֆիօնա կէլինճէ,
պու հաֆթա զարֆընտա գըեէսի 125-
130 զրուշտան 8 սանտըգ վիզիթալը
Մալաթիա, գըեէսի 96 զրուշտան 5
սանտըգ թէլէլէ Եօզլատ, գըեէսի 85-
90 զրուշտան 24 սանտըգ Գարա-հիսար,
Մելապլըճ, Պիլէճիք վէ Եսիլիշհիլը քի
ճէման Էէքիւն 37 սանտըգ աֆիօն վէ
գըլէսի 22 պուշ. 23 պուշ. զըլ.տան 30
շուվալ պէեազ Նիյտէ, գըլէսի 17-20
պուշուգ զրուշտան 56 շուվալ Թապիլի
Գալէսրիեէ, Էվէրէք Նիյտէ վէ գըլէսի
12 պուշուգ 20 զրուշտան 42 շուվալ
սարը Նիյտէ Գալէսրիեէ վէ Էվէրէք,
գըեէսի 15 զրուշտան 4 շուվալ Գարա-
ման վէ գըլէսի 4-4 զըլ. 10 բարատան
25 շուվալ չըգընթը ճէմման 162 շու-
վալ քիթիթ սաթըվմըջ տըրր:

Գրգռ վե՛րե՛ք իրացաւորն ալ ու հաճո՛ւթա՛ւ հէ՛ման հիշ մուսա՛մէ՛ն կէօրիւ՛մէ՛միշ տիր, Իսբրիթօեա կէլինճէ՛, պու. հաճո՛ւթա՛ւ 50 վարիւ Րուս մալի կէլմիշ վե՛ հիշ միւշթէրի օլմատըղընտան, մէգըիւր 50 վարիւ տախի էլտէ պուլուճան քիւլլի- եէթիլ մէվճուտ զամմ օլունմուշ տուր: Գանթարիեէ էմթաասընա կէլինճէ՛, պու. հաճո՛ւթա՛ւ 120 չուվալ գահվե՛ կէլմիշ վե՛ մէվճուտ մալին պիր գըսմըլա պերապէր պէհէր 100 գըհէսի 98)-13 լիրատան 400 չուվալ սաթիւմըշ վե՛ վիրուտ իտէն 5700 չուվալ Թրիէսթէ չէքէրինին 5000 չուվալը մարգասընա կէօրէ 119-120 դը-րուշտան էլտէն չըգարըլմըշ վե՛ հիշ մէվրուտանթ վուզու պուլմանեա Րուս չէքէրինտէ 115 դրուշտ օլարագ 200 չուվալ սաթիւմըշ տըր:

Պու հաֆթա հիշ Բանկոն բիրինճի կէլ.
մէմիշ վի 126 զրուտան չուվալ 400 սա-
թըլմիշ վէ մկրուտաթ վուզուեաֆթէ
օլմաեան Ճաթոնիա բիրինճինտէն տախի
50 չուվալ սաթըլմիշ վէ կազ իլէ մում
իլդէբիթն թէվաճըլ մուամէլէ կէօրիւլ-
միշէ տիւր:

(Թիճարէթ Օտասը Ղազէթասը)

ԻԼՍՆ

Մապէնյնի Հիւմահեռն տիշ Թապիպի
օլուպ, ճիւմէնէ մալիւմ օլան Կրիկօր
Զամի շֆէնտի տիւքքեաննը Պէյօղլուն-
տա Թընէլ մէյտաննտա Մաէէր մաղա-
գասընը գարըընտա Ձնիւմէրօլու խա-
նէեէ նաղլ խտէրէք, պու ֆըըսաթ իլէ
մէջքիւր տիւքքեաննա տիշ Թէպապէ-
թինէ միւթէալիք էլօրօքաքարի օլա-
րազ էն ճէտիտ ալէաթ վէ էտէվաթ վէ
մուսալիճաթ ճէլպ իթմիշ օլտուղունտան,
աղըքեան տիշէրին սէրիան վէ քեամի-
ւէ միւտաւաթիւր, վէ կէրէք տիշէրին
աղըր հիսս օլունմազսըզըն Քէօքիւնտէն
վէ կէրէք տիշ Քէօքլէրինին պիւր կէօն-
իխրաճը, վէ պօշ տիշէրին ալէթ ուվի
եա ազ ալթոռն վէ եա սայիր մատէնի,
տաթ իլէ իմլասը, վէ խաֆիֆլիկիլէ
պէրապէր տաեանքըղը, վէ Թապիի
տիշէրէ պէնքէմէսի ճիհէթլէ, էլօրօքա-
ճա շէօհրէթ գաղանմըշ վէ էն միւքէմ
մէլ ատտ օլունմազտա պուլունմուշ օ-
լան գաուշու նամ լասթիքտէն վէ եա
ալթոռնտան օլարազ էն ճէտիտ ուսուլ
իւզրէ րէգապէթ օլունմաեանճազ տէ-
րէճէտէ ալէպ տիշ իմալի, վէ զարու-
սըզ իւճալար իլէ տիշ Թաթհիրի զըմնը-
տա տիւքքեաննա կէլէնէք օլան զէվա-
թըն քեաֆֆէնի սիւրաթ իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրատ օլաճաղարր վէ

ՍԱՐԻԱՖԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՄԱՍԸ

Գալաթա 30 մարտ
Գ. ումուկի 29 մարտ գաբ. 21 22
Գ. 30 աչըլ. տուպլը գ. ք. 21 21 27
Իւնիֆիկէ գատ.

Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	47	30
« Բ. Բ.	27	10
« Ը. Գ. Գ. Ը.	21	28
Բուսնէի շրմէնաւփէրի	73	00
Աղէէ Փայիսի	07	00
Բաբօր	00	00
Հէվալէսիզ	00	00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԻԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7	07
Իսթանպուլ պանդասը	4	10
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4	72
Թրամպայ	5	92½
Սօսիէթէ ԶԹԹօման պանդասը	4	15

ԱԳՉԵԼՆԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիբասը 100 շրուշտան	շր. րբ.
Պէեազ Մէհմետիէ ֆարզը	108 04
Մէթալիք	96 00
Պէշիք	104 10
Ալթըլըզ	102 00
Ինկիլիզ լիբասը	110 04
Ֆրանսըզ ալթ ունու	87 23
Բօլ	89 35
Գրէմիզ ալթ ունու	54 10
Գարաօն դայմէսի	08 90
Թազվիլաթը Օսմանիէ	76 32
Թազվիլաթը Օսմանիէ գ.ք.	77 32

ԳօնԹ, ՀիտտեԹ ու զազապընն չիտտեԹիյլէ առեԹա պիր տիվանէ հալի քէսպ իԹմիշ օլարադ, վէ էլինի եօգարը գալորըա-
րադ, Թիւլիէնին իւզէրինէ տօցրու եււրիւաիւ, լաքին Թիւլիէն
գօլարաբը կէօքսիւ իւզէրինտէ գալմիշտուրուշ օլտուղու հալտէ,
Թիւրնտէ պիէ գրմրյաանաերպ, հաթիԹա ճէվապաշ:

— Սիրդ տէն ասլա քօրդ մամ • էլ ինիզի պանա տօգուճմանըզ իշին սիզէ մէյտան պիլէ օգուճում, օ հալտէ պէնի պիր տէֆա տահա տինէլմէ քլիկինիզ իճապ իտէր էյ զէհիլլէ եհիճի էֆէնտի, տէյի պէ-եան իլլէտի •

Լիւսընայ՝ սէնաթքեարըն իւզէրինէ հիւճուժէ հազըրւանմը
իքէն, ելտըրըմտան վուրուլմըշճասընա պուլունտուղու մահէլլտէ
գալտը, վէ Ժիւիէն տէ,

— Իշթէ, ալչազ հայլադ վէ գատընլար գաթիլի՛ եալընըդ պու-
քէլիվէ սիզէ տէհչէթ պախշ իտիեօր, տէտի:

Գնթ, պու հագարէթլէրտէն միւթէհասիր օլարադ, թէհա-
վուղբարանէ պիր հարէքթէ թէսատտի իտէրքէն, ժիւլիէն,
ճէպինտէն տօլու պիր ըվօլվէր չրգարապ.

— Եւրինիդաէն գումլւտանմաեւն, եօգսա իիւտա ալիմ, սիգի, գուտուրմուչ պիր քելպ կիպի թելէֆ իտէրիմ. սիգի քի, էվլաւը-նըզը. էյօտիւրտիւնիւ զ, գօնթէս տը Լիւսընայը գէհիլլէտիւնիզ, վէ պէնիմ գաւրնտալլմարնըզ, տէտի :

Ժիւլ, սարսրյարաց րիւնաթ իլէ,

— Գարտաշը՛մ մը, սի՞գ մի պէնի՛մ գարնտաշմընը, տէ՛յի
իֆատէ իյլէտի։

— Ի վերջի, սիզին վելետիզինա գարընտաշընըզմ Պիքիսիզին տե
բետեհի օլմուշ Ղան գօնթ Կասթօն տը Լիւսընայ՝ Շարանթըն, ի-
սիմիզ վէ նաֆագասըզ օլարազ. պու կիրոտազը ալէմէ աթմըշ օլ-
տուղու գարընտաշընըզմ։ Օ թարիխէ իսմի սիզ թաշընօրսու-
նուզ, վէ լաքին սիզ օ իսմի պերպատ իթտիկինիզ հալտէ, պէն
սնթ թէրթի իտիեօրում։ Պէն, Ժիւլիէն Դլօտ թէսմիէէ օլու

չըգաճաղըմ... օ հալտե պիրի պիրիմիզի թեքրար պուլուրուզ։ Պու միւքեալեմէսէն սօնրա, արապա, գարուսու գարանմադ-
լա եօլա չըգտը, վե Սարիէթ եալընըզ գալտըղընտա, պիր միւտ-
տէթ հէօնկիւր հէօնկիւր աղյատր։

Իյպու թեզզը՝ մուամբյեսինտեն պիր սաաթ սոնրա, Ժիւլիէն Գլօտ՝ էլան իսկէլէ իւզերինտէ պուլունտուղու ճիհէթլէ, Բլաթան սէյփիեհսինտեն պիր լանտո արապասընը տիշարը չըգտըընը կէօրտիւ. պու արապատա Հանրիէթ, մատամ Տօրէյ վէ Անէթ օթուրմուլ օլուպ, մէզքիւր արապանըն տիշարը չըգմարնա տէկին րէֆագաթընտա պուլունմուլ օլան գօնթ տը Լիւսընայ՝ մուախարէն պիր սիկարա եագըպ, տաիթէսինէ ավտէթ իթմէզտէն էվվէլ պու սիկարաեր իյէրէք պաղչէտէ տօյալտր:

Մարն նշհրի ըրիթըմը իւզըրնտէ քեալին քէօկտէ եալընը վէ աղլաեարազ պրազտըլըմը Մարիէթ՝ մատամասընն վէ քէտիսիսին էլպիսէլէրինի սանտըլարտա հըֆը, վէ պիր արապա ճէլպիտիպ, մէզըւր սանտըլարը թահմիլ վէ քէնտիսի տէ ռաքիպ, վէ Ֆէօշիկն անախթարլարընը ագտէմճէ գիքրի կէշվիշ օլան պաշէշպանն թէսլիմ իլէ, քէնտիսի Բարիսէ մի. թէվէճճիհն հարէքէթ իյլէտի:

Մէջպարէն օն տագրգատան պէրու կիւմիչ օլտուզու հալաւ, եանի սաաթ թամ իքիտէ, ժան Տիւֆուր, ալմիչ օլտուզու թալիմաթմուհիպինէն, վէ Մարի Մատլէնի գուճագլամիչ օլան սիւտանանըն ընփագաթընտա պուլունարագ, տէմիր եօլ մէվզիֆիկտէն տօղրուճա քէնտի խանէսինէ կէլտի, վէ պաղչէպանա միւրաճաթընտա, պաղչէպան՝ զաթէն մէրզումու, էպանիէ ֆիրուհիվ վէ իճարընա մէմուր իտարէխանէն կէօրմիւչ օլտուզունտան, տէրահալ թանրտար, վէ շէմար հիւրմէթլէ սէլամ մերտիտէն օռնա

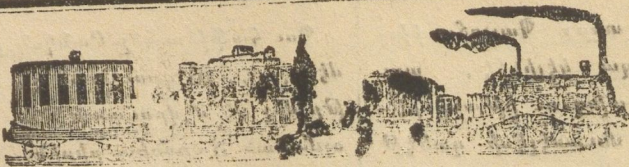
— Էֆէնտիմ, բէք էյի վազըթտա կէտինիզ, զաթընըզա պա-
ւեօղիւմ վար տոր, տէյի պէեան իյլէտի:

— Պանա նէ՞ սէօցիւնիւզ քար տրր :

— Էֆէնտիմ, մատամ Սթէլլինիեէ նէ՞ վազը օլտուղունու պի-
լի՞րմիսինիզ :

— Պիտի ըրիսէնից պիլէճէեիմ :

— Էֆէնտիմ, մատամ Սթէլիին՝ բոլիւ թարաֆընտան ժան-տարմալար մարիֆէթիլէ տէրտէսթ իտիտի. ֆէնտիտին կէօթիւր-տիւլէր :



ՇԱՐՔ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԻ

Տերապուտեք իղի Բիւշիք—Չեքմեհե արասընտա եօրանշ քարիքար, 1891 Հոկտեմբեր 1 տեմ իրիպարեհն

ՄԹԱՍԻՐՆ ՏԵՐԱՍԱՏԵՔ	ԳԱՐՔԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																		
	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42
	ՍԱՊԱՆ									ՎԱՐՔԱՐ ՀԱՐԵՔԵՐ									
Սթանպուլ	6 30	7 09	7 38	8 07	8 36	9 05	9 34	10 03	10 32	11 01	11 30	12 00	12 29	12 58	13 27	13 56	14 25	14 54	15 23
Գուլ-գարու	6 39	7 09	7 38	8 07	8 36	9 05	9 34	10 03	10 32	11 01	11 30	12 00	12 29	12 58	13 27	13 56	14 25	14 54	15 23
Ենի-գարու	6 48	7 18	7 47	8 16	8 45	9 14	9 43	10 12	10 41	11 10	11 39	12 08	12 37	13 06	13 35	14 04	14 33	15 02	15 31
Սաաթի	6 57	7 27	7 56	8 25	8 54	9 23	9 52	10 21	10 50	11 19	11 48	12 17	12 46	13 15	13 44	14 13	14 42	15 11	15 40
Ենի-գուլ	6 57	7 27	7 56	8 25	8 54	9 23	9 52	10 21	10 50	11 19	11 48	12 17	12 46	13 15	13 44	14 13	14 42	15 11	15 40
Մադրի-քէյ	6 06	7 36	8 05	8 34	9 03	9 32	10 01	10 30	11 00	11 29	11 58	12 27	12 56	13 25	13 54	14 23	14 52	15 21	15 50
Այ-Սթէֆանու	6 15	7 45	8 14	8 43	9 12	9 41	10 10	10 39	11 08	11 37	12 06	12 35	13 04	13 33	14 02	14 31	15 00	15 29	15 58
Բիւշիք-Չեքմեհե	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ՄԹԱՍԻՐՆ ՏԵՐԱՍԱՏԵՔ	ԳԱՐՔԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																		
	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41
	ՍԱՊԱՆ									ՎԱՐՔԱՐ ՀԱՐԵՔԵՐ									
Բիւշիք-Չեքմեհե	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Այ-Սթէֆանու	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Մադրի-քէյ	6 40	7 10	7 39	8 08	8 37	9 06	9 35	10 04	10 33	11 02	11 31	12 00	12 29	12 58	13 27	13 56	14 25	14 54	15 23
Ենի-գուլ	6 50	7 20	7 49	8 18	8 47	9 16	9 45	10 14	10 43	11 12	11 41	12 10	12 39	13 08	13 37	14 06	14 35	15 04	15 33
Սաաթի	6 59	7 29	7 58	8 27	8 56	9 25	9 54	10 23	10 52	11 21	11 50	12 19	12 48	13 17	13 46	14 15	14 44	15 13	15 42
Ենի-գարու	7 08	7 38	8 07	8 36	9 05	9 34	10 03	10 32	11 01	11 30	12 00	12 29	12 58	13 27	13 56	14 25	14 54	15 23	15 52
Գուլ-գարու	7 17	7 47	8 16	8 45	9 14	9 43	10 12	10 41	11 10	11 39	12 08	12 37	13 06	13 35	14 04	14 33	15 02	15 31	16 00
Սթանպուլ	7 26	7 56	8 25	8 54	9 23	9 52	10 21	10 50	11 19	11 48	12 17	12 46	13 15	13 44	14 13	14 42	15 11	15 40	16 09
Վ. Ի. ՈՒՆԻ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Համար քիւշիք էլեւ պիւլ իսթիւնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր — Համար պիւլիւք էլեւ պիւլ կէլինճէ պուլար անճադ Տերիսա
տէթ իլէ Մադրի-քէյ արասընտա քեալին մէվգըլէր արասընտա ամէտըլիւ իսթիւն թըրէնլէր իլէ նազլ վէ իրսալ օլունապիլէճէ տիր .
ԻՄԱԼԱՅԻ ՄԻՆՏԻՐԻՆԵՐ

— Աճալիպ .
— Եվլէթ Էֆէնտիմ . վազաւ պու մուամէլէ բէք բաթըրալը
օլմատը իսէ տէ , իշին էհէմմիլէթի բէք պիւլիւք օլմալը .
Ժան Տիւֆուր՝ պու մալիւմաթը ալտըղընտա չալըմատը , չիւն-
քի էվի պօլ պուլաճաղընը զաթէն Ժիւլիէն Գլօտտան թաճըլէր իթ .
միջ իտի , Պիւնապէրին չու եօլտա ճէվապա աղաղ իլլէտի .
— Վէրտիկիւնիլ խապէրէ թէաճճիւպ իթմէտիկիւնի սէպէպի
չու տուր քի , կիւնիւն պիւրիտէ պէօլլէ պիւր վազըա զուհուրա
կէլէճէկիւնէ չիւպհէ իտիեօրտուր Հէր նէ իսէ , անաթըալար
եհէտիկիւնէ՞ մի տիր .
— Եվլէթ , Էֆէնտիմ , իշթէ ալըն .
— Պիւլիւք կէլիտիկիւն զէման պաղլէրի թէմիլլէմէլլէ՞ մի մէլ-
ղուլ իտիկիւն .
— Եվլէթ Էֆէնտիմ .
— Օ հալտէ եիւնէ իշինիլլէ տէվամ իտիւն .
— Բէք էլի Էֆէնտիմ .
Պատէհու Ժան Տիւֆուր՝ Ժիւլիէն Գլօտտան վէրմիլ օլտուղու
էվամիլ մուճիպիլլէն , սիւտանա իլէ յօճուղու՝ պիւլիւնէր գաթըն
էն կիւլլէ օտաւընտա եհէրլէշտիրտի , վէ իթի բէնիլլէրի ալտը .
Ժիւլիէն , հէր նէ գաթար տիւրպիլլէ իլէ պազմաեօրտուր իսէ
տէ , պու ճիւմլէ իլէ քէսկիւն պազըլլա , Մարն րըթըմընտա վա-
ղը քէօլկիւն պիւլիւն ահվալիլի կէօրէպիլիլի իտի . Իմաթի , Մա-
րիէթիլլէ աղիմէթիլլէն սօնրա , Ժան Տիւֆուրու մուվաթըլլէրի
միւլաճէտէ իլլէտիկիւնտէ , պուլունտուղու իսկէլլէտէն՝ Ժիւլ տը
Լիւսընայըն բէնիլլէրի պիւլիլլէ օլան իսկէլլէնիլլէ իւզէրիլլէ չըթ-
տը , վէ քէնտիլլէնի կէօրէն օլուպ օլմատըղընա թէէմիլլէ օլմաթ
իւզըն էթրաֆա կէօլ կէպտիրտիլլէն սօնրա , անաթըալըն՝ ալթը
օլան բէնիլլէնի գօլ տէմիլլէնտէն իշթիլլէ ուզաթտը , վէ պիւր բէր-
րէ տէրուլը օտաեա կիւլմէսիլլէն , գօնթ տը Լիւսընայըն՝ կապիլլէ-
լլէն էվլիլլէ պազմաթ իւզըն գօլլանտըղը տիւրպիլլէն իւզէրիլլէ գօ-
նուլմուլ օլտուղու քիւշիք մաթանըն եանընտա պիւր սանիլլէ գա-
տար տուրտու , վէ մուաթիլլէն պիւրաէն պիւրէ կէօրիլլէմէթ ի-
շին քէնտիլլէնի սիւրէրլէնէճէ պիւր եհէր արատը , վէ բէնիլլէրիլլէն
հէր իթի թարաֆընտա տէօլլէմէնէ գաթար ուզանմիլլէ օլարաթ գա-
լըն բէրտէլլէր պուլունմաթըլլա , Ժիւլիէն՝ պու բէրտէլլէրտէն պի-
լիլլէն արգաթընտա կիւլլէնտի .
Պու մուամէլլէնի թամ վաթթը իտի . չիւնքի մէթըուլ կիւլ

լէնիլ կիւլլէնմէլ , Ժիւլ տը Լիւսընայ պաղլէտէ նէհրին քէնտիլլէ-
տա պուլունտա սէտտէն ալտէթիլլէ , սէյֆիլլէնիլլէն բիլլէնաճընա մու-
վաթըլլէթ իթտի , վէ ամէլլէալը կէօլտէն կէլիլլէրի , պաղը սիւրա-
րըլաթ իշին քէօլէ կիթմէթտէ պուլունտա Ժիւլիէն իլէ տէ պիւր աղ
կէօրիլլէրտէն սօնրա , քէնտի տաիլլէտիլլէ վէ անտէն օտաւը-
նա տուլիլլէ իթտի , վէ գաթուրու արգաթտա գաթարըլլա սօն-
րա , բէնիլլէնէն տօղու իլլէրլէտի .
Մէրգուլ , պիւր աղ էվլէթ Ժիւլիէնի գաթընտա տուրմուլ
օլտուղու տիւրպիլլէն էլիլլէ վաթ իթմէթ իւզըն իթէն , զիւր իթտի-
կիւլիլլէ գալըն բէրտէ պիւրտէն պիւրէ սալլանտը , վէ պաթէհու ալթ-
լլէպ , ալթաթընտա կիւլլէնմիլլէ պուլունտա քիւմէն զաճիլլէ օլտու .
Մ . տը Լիւսընայ՝ տիւրալը հալլէթ օլարաթ , վէ պիւր իւրըլըլ
գաթընտա պուլունտուղու զանն իտիլլէթ , բիւճաթ իթտի
իսէ տէ , Ժիւլիէն Գլօտտա անիլլէն թանըլլէլ .
— Վալ , սիւրգիլլէնիլլէ , էտէպիլլէ , հալլաթ , տէյիլլէնա իլլէտի .
Ժիւլիէն Գլօտտա իսէ , իսթիլլէալընտի սուրէթտէ .
— Միւսիլլէ գօնթ , պէնտէնիլլէ թանըլլէրա միւլթիլլէրիլլէ .
պու սուրէթիլլէ ֆաղա սէօլլէր սէօլլէմէթտէն իսալիլլէ օլտուղուլլէ
մէմուլլէմ , տէյիլլէ պէտա իլլէտի .
— Լաթիլլէ նէ՞ հաթթ ու սէլահիլլէթիլլէ պու օտաեա կիւլտիլլէլ ,
պուրատա նէ՞ եաթընտուլլէլ .
— Աճալիպ , աճալա Վէնէտիլլէ վէլիլլէ սուրէթտէ պիւր
թաճիլլէ իթմիլլէ օլտուղուլլէ տօլաթը աֆիլլէր տիլլէմէթ իշին մի
պուրաեա կէլմիլլէ օլտուղու մու զանն իտիեօրտուր .
— Ահ , քէնտիլլէնիլլէ սաթընըն պու կիւն պէն քէնտի իսա-
նէմ տաիլլէնտէ պուլունտուր պուրատա սիւրալարը վաթ
տըր . էկէր չիւմիլլէ , չու տաթըլլէտա պուրատա տիւրալը չըթմաթ-
սանըլ , վալ սիւրն հալլիլլէլ .